



SV LEDNINGSSATS

Bruksanvisning i original

NO LEDNINGSSETT

Bruksanvisning (Oversettelse av original bruksanvisning)

DA LEDNINGSSÆT

Betjeningsvejledning (Oversættelse af den originale vejledning)

PL ZESTAW PRZEWODÓW

Instrukcja obsługi (Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)

EN CABLE KIT

Operating instructions (Translation of the original instructions)

DE LEITUNGSSATZ

Gebrauchsanweisung (Übersetzung der Original-Gebrauchsanweisung)

FI JOHTOSARJA

Käyttöohje (Käännös alkuperäisestä käyttöohjeesta)

FR JEU DE CÂBLES

Mode d'emploi (Traduction du mode d'emploi original)

NL KABELSET

Gebruiksaanwijzing (Vertaling van originele gebruiksaanwijzing)

Viktigt! Läs bruksanvisningen noggrant innan användning.
Spara den för framtida behov. Rätten till ändringar förbehålles.
För senaste version av bruksanvisningen se www.jula.com

Viktigt! Les bruksanvisningen nøye før bruk. Ta vare på den for fremtidig bruk. Med forbehold om endringer. Nyeste versjon av bruksanvisningen finner du på www.jula.com

Vigtigt! Læs betjeningsvejledningen før brug. Gem den til senere brug. Ret til ændringer forbeholdes. Den seneste version af betjeningsvejledningen findes på www.jula.com

Ważny! Przed użyciem uważnie przeczytaj instrukcję obsługi!
Zachowaj ją na przyszłość. Z zastrzeżeniem prawa do zmian.
Najnowsza wersja instrukcji obsługi znajduje się na www.jula.com

Important! Read the user instructions carefully before use. Save them for future reference. Julia reserves the right to make changes. For latest version of operating instructions, see www.jula.com

Wichtig! Die Bedienungsanleitung vor der Verwendung bitte sorgfältig durchlesen. Für die zukünftige Verwendung aufbewahren.
Änderungen vorbehalten. Die aktuellste Version der Bedienungsanleitung finden Sie auf www.jula.com

Tärkeää! Lue käyttöohje huolella ennen käyttöä. Säilytä se myöhempää käyttöä varten. Pidätämme oikeuden muutoksiin. Katso käyttöohjeiden uusin versio täältä: www.jula.com

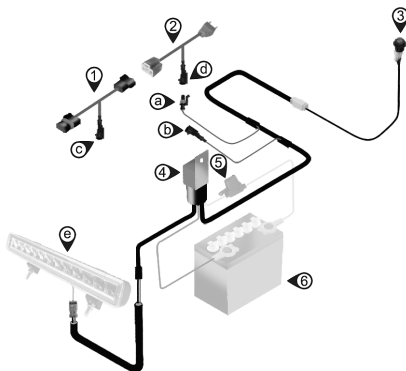
Important ! Lisez attentivement le mode d'emploi avant la mise en service. Conservez-le pour pouvoir le consulter ultérieurement.
Nous nous réservons le droit d'apporter des modifications.
Pour la dernière version du manuel utilisateur, voir www.jula.com

Belangrijk! Lees de gebruiksaanwijzing aandachtig door voordat u het apparaat gebruikt. Bewaar de gebruiksaanwijzing voor toekomstig gebruik. Wijzigingen voorbehouden. Voor de nieuwste versie van de gebruiksaanwijzing, zie www.jula.com

JULA AB, BOX 363, SE-532 24 SKARA

© Julia AB 2025-10-17

1



SÄKERHETSANVISNINGAR**SYMBOLER**

	Läs bruksanvisningen.
	Godkänd enligt gällande direktiv/ förordningar.
	Kasserad produkt ska återvinnas enligt gällande bestämmelser.

BESKRIVNING**FÖRPACKNINGENS INNEHÅLL**

- Kablage med brytare och anslutningskontakter
- H4-adapter
- H7-adapter
- Relä 40 A
- Säkring 15 A

OM PRODUKTEN

Installationskit för montering av exempelvis LED-

ljusramper. Passar alla fordon med 12-volts batteri. Innehåller: Deutsch(DT)-kontakt Relä (40 A) Säkring (15 A) Brytare Anslutningskontakter Kablage H4- och H7-adaptrar (för anslutning mellan bilens elsystem och det nya reläet).

1. *Kablage (H7) för befintliga huvudstrålkastare (9005).*
2. Kablage (H4) för befintliga huvudstrålkastare.
3. Strömbrytare
4. Relä
5. Säkring
6. Batteri
7. Strömbrytaranslutning
8. Reläanslutning Huvudstrålkastaranslutning (9005)
9. Huvudstrålkastaranslutning (H4)
10. LED-strålkastaranslutning

BILD 1

MONTERING**ANSLUTNINGSMÖJLIGHETER****Helljusberoende tändning**

Om "a" ansluts till "c" eller "d", kan LED-strålkastarna tändas och släckas med strömbrytaren endast när fordonets helljus är tänd. Så länge strömbrytaren är tillslagen kommer LED-strålkastarna att tändas och släckas med fordonets helljusomkopplare.

Oberoende tändning

Om "a" ansluts till "b" (ingen förbindelse till "c" eller "d"), kan LED-strålkastarna tändas och släckas med strömbrytaren, oberoende av övriga strålkastare.

SIKKERHETSANVISNINGER

SYMBOLER

	Les bruksanvisningen.
	Godkjent i henhold til gjeldende direktiver/forskrifter.
	Kassert produkt skal gjenvinnes i henhold til gjeldende forskrifter.

BESKRIVELSE

PAKNINGEN INNEHOLDER

- Ledninger med bryter og kontakter
- H4-adapter
- H7-adapter
- Relé 40 A
- Sikring 15 A

OM PRODUKTET

Installasjonssett til montering av for eksempel LED-lysskinner.

Passer til alle kjøretøyer med 12-voltsbatteri. Inneholder:
Deutsch(DT)-kontakt Relé (40 A) Sikring (15 A) Bryter
Kontakter Ledninger H4- og H7-adaptere (for enkel
tilkobling mellom bilens strømsystem og det nye releet).

1. Ledninger (H7) for eksisterende hovedlyskaster (9005)
2. Ledninger (H4) for eksisterende hovedlyskaster.
3. Strømbryter
4. Relé
5. Sikring
6. Batteri
7. Strømbrytertilkobling
8. Relétilkobling Hovedlyskastertilkobling (9005)
9. Hovedlyskastertilkobling (H4)
10. LED-lyskastertilkobling

BILDE 1

MONTERING

TILKOBLINGSALTERNATIVER

Fjernlysavhengig

Om "a" kobles til "c" eller "d", kan LED-lyskasterne tennes og slukkes med strømbryteren kun når kjøretøyets fjernlys er på. Så lenge strømbryteren er påslått, vil LED-lyskasterne tennes og slukkes med kjøretøyets fjernlysbyrter.

Uavhengig tenning

Om "a" kobles til "b" (ingen forbindelse med "c" eller "d"), kan LED-lyskasterne tennes og slukkes med strømbryteren, uavhengig av annet lys.

SIKKERHEDSANVISNINGER**SYMBOLER**

	Læs betjeningsvejledningen.
	Godkendt i henhold til gældende direktiver/forordninger.
	Produktet skal bortskaffes i henhold til gældende regler.

BESKRIVELSE**PAKKENS INDHOLD**

- Ledninger med kontakter og stik
- H4-adapter
- H7-adapter
- Relæ 40 A
- Sikring 15 A

OM PRODUKTET

Installationskit til montering af f.eks. LED-lygtebjælker.
Passer til alle køretøjer med 12-volts batteri.

Indeholder: Deutsch(DT)-stik Relæ (40 A) Sikring (15 A) Kontakt Tilslutningskontakter Ledninger H4- og H7-adaptore (til forbindelse mellem bilens elektriske system og det nye relæ).

1. *Ledning (H7) til eksisterende forlygter (9005).*
2. Ledning (H4) til eksisterende forlygter.
3. Afbryder
4. Relæ
5. Sikring
6. Batteri
7. Afbrydertilslutning
8. Relætilslutning Forlygtetilslutning (9005)
9. Forlygtetilslutning (H4)
10. LED-lygtetilslutning

FIGUR 1

MONTERING

TILSLUTNINGSMULIGHEDER

Fjernlysafhængig tænding

Hvis "a" er forbundet med "c" eller "d", kan LED-lygterne kun tændes og slukkes med afbryderen, når køretøjets fjernlys er tændt. Så længe afbryderen er tændt, vil projektørerne blive tændt og slukket af køretøjets fjernlyskontakt.

Uafhængig tænding

Hvis "a" er forbundet med "b" (uden forbindelse til "c" eller "d"), kan LED-lygterne tændes og slukkes med afbryderen, uafhængigt af de andre lygter.

ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

SYMBOLE

	Przeczytaj instrukcję obsługi.
	Zatwierdzona zgodność z obowiązującymi dyrektywami/rozporządzeniami.
	Zużyty produkt oddaj do utylizacji, postępując zgodnie z obowiązującymi przepisami.

OPIS

ZAWARTOŚĆ OPAKOWANIA

- Oprzewodowanie z przetątnikiem i złączami
- Przejściówka H4
- Przejściówka H7
- Przekaznik 40 A
- Bezpiecznik 15 A

O PRODUKCIE

Zestaw montażowy do instalacji na przykład tablic oświetleniowych LED. Pasuje do wszystkich pojazdów z akumulatorem o pojemności 12 V. W zestawie: Złącze DT, przekaźnik (40 A), bezpiecznik (15 A), przełącznik, złącza, oprzewodowanie, przejściówki H4 i H7 (do podłączenia instalacji elektrycznej samochodu z nowym przekaźnikiem).

1. Oprzewodowanie (H7) do istniejącego reflektora głównego (9005)
2. Oprzewodowanie (H4) do istniejącego reflektora głównego
3. Przełącznik
4. Przekaźnik
5. Bezpiecznik
6. Akumulator
7. Złącze przełącznika
8. Złącze przekaźnika, złącze reflektora głównego (9005)

9. Złącze reflektora głównego (H4)
10. Złącze reflektora LED

RYS. 1

MONTAŻ

RODZAJ PODŁĄCZENIA

Zapalanie razem ze światłami drogowymi

W przypadku podłączenia „a” do „c” lub „d”, reflektory LED można zapalać i gasić przełącznikiem tylko wtedy, gdy światła drogowe pojazdu są włączone. Gdy przełącznik jest w pozycji włączonej, reflektory LED będą się zapalać i gasnąć wraz z naciskaniem przełącznika świateł drogowych.

Zapalanie niezależne

W przypadku podłączenia „a” do „b” (bez połączenia z „c” lub „d”), reflektory LED można zapalać i gasić przełącznikiem niezależnie od pozostałych reflektorów.

SAFETY INSTRUCTIONS

SYMBOLS

	Read the instructions.
	Approved in accordance with the relevant directives.
	Recycle discarded product in accordance with local regulations.

DESCRIPTION

PACKAGE CONTENTS

- Wiring with switch and connectors
- H4 adapter
- H7 adapter
- Relay 40 A
- Fuse 15 A

ABOUT THE PRODUCT

Installation kit for mounting of LED light bars.

Suits all vehicles with 12-volt battery. Contains:
Deutsch (DT) connector Relay (40 A) Fuse 15 A)
Switch Connectors Wiring H4 and H7 adapters (for
connection between the vehicle's electrical system
and the new relay).

1. Wiring (H7) for existing main headlights (9005)
2. Wiring (H4) for existing main headlights
3. Power switch
4. Relay
5. Fuse
6. Battery
7. Switch connection
8. Relay connection Main headlight connection (9005)
9. Main headlight connection (H4)
10. LED headlight connection

FIG. 1

ASSEMBLY**ALTERNATIVE CONNECTIONS****Headlight interaction switching**

If “a” is connected to “c” or “d”, the LED headlights can be switched on and off with the switch only when the headlights on the vehicle are switched on. As long as the switch is switched on the LED headlights will be switched on and off with the headlight switch in the vehicle.

Independent switching

If “a” is connected to “b” (no connection to “c” or “d”), the LED headlights can be switched on and off with the switch independently of the other headlights.

SICHERHEITSHINWEISE

SYMBOLE

	Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung.
	Zulassung gemäß den geltenden Vorschriften/Verordnungen.
	Das Produkt ist gemäß den geltenden Bestimmungen zu entsorgen.

BESCHREIBUNG

LIEFERUMFANG

- Verkabelung mit Schaltern und Steckern
- H4-Adapter
- H7-Adapter
- Relais 40 A
- Sicherung 15 A

ÜBER DAS PRODUKT

Einbausatz zur Montage z.B. LED-Lichtrampen.

Kompatibel mit allen Fahrzeugen, die mit einer 12 Volt-Batterie ausgestattet sind. Inhalt: Deutsch(DT)-Stecker Relais (40 A) Sicherung (15 A) Schalter Steckerklemmen Verkabelung H4- und H7-Adapter (für den Anschluss zwischen dem elektrischen System des Fahrzeugs und dem neuen Relais).

1. Kabelsatz (H7) für vorhandene Scheinwerfer (9005)
2. Kabelsatz (H4) für vorhandene Scheinwerfer
3. Ein-/Ausschalter
4. Relais
5. Sicherung
6. Batterie
7. Netzschalter-Anschluss
8. Relaisanschluss am Hauptscheinwerfer (9005)
9. Stecker des Hauptscheinwerfers (H4)
10. LED-Scheinwerferanschluss

ABB. 1

MONTAGE

VERBINDUNGSOPTIONEN

Fernlicht-abhängige Zündung

Wenn „a“ mit „c“ oder „d“ verbunden wird, können die LED-Scheinwerfer nur mit dem Schalter ein- und ausgeschaltet werden, wenn das Fernlicht des Fahrzeugs eingeschaltet ist. Solange der Schalter eingeschaltet ist, werden die LED-Scheinwerfer mit dem Fernlichtschalter des Fahrzeugs ein- und ausgeschaltet.

Unabhängige Zündung

Wenn „a“ mit „b“ verbunden wird (keine Verbindung zu „c“ oder „d“), können die LED-Scheinwerfer mit dem Schalter unabhängig von den anderen Scheinwerfern ein- und ausgeschaltet werden.

TURVALLISUUSOHJEET

SYMBOLIT

	Lue käyttöohje.
	Hyväksytty voimassa olevien direktiivien/säädösten mukaisesti.
	Käytöstä poistettu tuote on kierrätettävä voimassa olevien säännösten mukaisesti.

KUVAUS

PAKKAUKSEN SISÄLTÖ

- Johtosarja, katkaisija ja liittimet
- H4-sovitin
- H7-sovitin
- Rele 40 A
- Varoke 15 A

TIETOJA TUOTTEESTA

Asennussarja esim. LED-valoramppien asennusta varten.

Sopii kaikkiin ajoneuvoihin, joissa on 12 V sähköjärjestelmä. Sisältö: Deutsch(DT)-liitin, rele (40 A), varoke (15 A), katkaisija, liittimet, johtosarja H4- ja H7-sovittimet (auton sähköjärjestelmän ja uuden releen väliseen liitântään).

1. Johtosarja (H7) nykyisille pääajovaloilille (9005)
2. Johtosarja (H4) nykyisille pääajovaloilille
3. Katkaisin
4. Rele
5. Varoke
6. Akku
7. Katkaisijan liitântä
8. Releen liitântä Pääajovalon liitântä (9005)
9. Pääajovalon liitântä (H4)
10. LED-valonheittimen liitântä

KUVA 1

ASENNUS

LIITÄNTÄVAIHTOEHDOT

Kaukovaloista riippuvainen sytytys

Jos "a" on kytketty "c":hen tai "d":hen, LED-valonheittimet voidaan kytkeä päälle ja pois päältä katkaisijalla vain silloin, kun ajoneuvon kaukovalot ovat päällä. Niin kauan kuin katkaisija on päällä, LED-valonheittimet kytkeytyvät päälle ja pois ajoneuvon kaukovalokatkaisijasta.

Riippumaton sytytys

Jos "a" on kytketty "b:hen" (ei yhteyttä "c:hen" tai "d:hen"), LED-valonheittimet voidaan kytkeä päälle ja pois päältä katkaisijalla muista ajovaloista riippumatta.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

PICTOGRAMMES

	Lisez le mode d'emploi.
	Conforme aux directives et règlements en vigueur.
	Les appareils hors d'usage doivent être recyclés conformément à la réglementation en vigueur.

DESCRIPTION

CONTENU DU COLIS

- Câblage avec interrupteur et connecteurs
- Adaptateur H4
- Adaptateur H7
- Relais 40 A
- Fusible 15 A

DESCRIPTION

Kit d'installation pour le montage de rampes LED,

par exemple. Convient à tous les véhicules avec une batterie 12 V. Contient : Connecteur Deutsch(DT) Relais (40 A) Fusible (15 A) Interrupteur Connecteurs Câblage Adaptateurs H4 et H7 (pour la connexion entre le système électrique de la voiture et le nouveau relais).

1. Câblage (H7) pour projecteur existant (9005).
2. Câblage (H4) pour projecteur existant.
3. Interrupteur
4. Relais
5. Fusible
6. Batterie
7. Connexion de l'interrupteur
8. Connexion du relais Connexion du projecteur (9005)
9. Connexion du projecteur (H4)
10. Connexion projecteur LED

FIG. 1

MONTAGE

ALTERNATIVE DE RACCORDEMENT

Allumage avec les feux de route

Si « a » est connecté à « c » ou « d », les projecteurs LED s'allument et s'éteignent avec l'interrupteur uniquement si les feux de route sont allumés. Tant que l'interrupteur reste activé, l'allumage et l'extinction des projecteurs LED seront couplés aux feux de route de la voiture.

Allumage indépendant

Si « a » est connecté à « b » (aucune connexion avec « c » ou « d »), l'allumage et l'extinction des projecteurs LED seront commandés par l'interrupteur, quel que soit le mode des autres feux.

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES**SYMBOLEN**

	Lees de gebruiksaanwijzing.
	Goedgekeurd overeenkomstig de geldende richtlijnen/verordeningen.
	Voer kapotte producten af overeenkomstig de geldende regelgeving.

BESCHRIJVING**INHOUD VAN DE VERPAKKING**

- Bedrading met schakelaars en connectoren
- H4-adapter
- H7-adapter
- Relais 40 A
- Zekering 15 A

OVER HET PRODUCT.

Installatieset voor montage van bijvoorbeeld LED-bars.

Geschikt voor alle voertuigen met een 12V-accu. Bevat:
Deutsch(DT)-contact Relais (40 A) Zekering (15 A)
Schakelaars Connectoren Bedrading H4- en H7-adapters
(voor aansluiting tussen het elektrische systeem van de
auto en het nieuwe relais).

1. Bedrading (H7) voor bestaande koplampen (9005).
2. Bedrading (H4) voor bestaande koplampen.
3. Aan/uit-schakelaar
4. Relais
5. Zekering
6. Accu
7. Schakelaaraansluiting
8. Relaisaansluiting Koplampaansluiting (9005)
9. Koplampaansluiting (H4)
10. LED-koplampaansluiting

AFB. 1

PLAATSEN**AANSLUITMOGELIJKHEDEN****Inschakeling afhankelijk van grootlicht**

Als "a" wordt aangesloten op "c" of "d" kunnen de LED-koplampen alleen worden in- en uitgeschakeld met de schakelaar als het grootlicht van de auto is ingeschakeld. Zolang de schakelaar is ingeschakeld worden de LED-koplampen in- en uitgeschakeld met de grootlichtschakelaar van de auto.

Onafhankelijke inschakeling

Als "a" wordt aangesloten op "b" (zonder verbinding met "c" of "d") kunnen de LED-koplampen onafhankelijk van de andere koplampen met de schakelaar worden in- en uitgeschakeld.

